

## ZMLUVA

o vytvorení a prevádzke Web sídla

1.	ELET, s.r.o.
sídlo:	Gorazdova 24, Bratislava
IČO:	313 949 81
IČ DPH:	SK2020305562
registrovaná:	Zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel Sro, vložka č.: 8936/B
konajúca:	Ing. Rudolf Bista
ako dodávateľ na strane jednej (ďalej len „Dodávateľ“)	

a

II.	Slovenská knižnica pre nevidiacich Mateja Hrebendu
sídlo:	Štúrova 36, 05465 Levoča
IČO:	37780387
IČ DPH:	2021446768
zriadená:	Ministerstvom kultúry SR, č. MK 400/99-1, zo dňa 1. 1. 1999
Štat. orgán:	Ing. František Hasaj, riaditeľ
ako objednávateľ na strane druhej (ďalej len „Objednávateľ“)	

*uzatvárajú v zmysle ust. § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka túto*

zmluvu o poskytovaní služieb (ďalej len „Zmluva“):

## ČI.I DEFINÍCIE POJMOV

- teito Zmluvy budeme chápať nasledovné použité výrazy tak ako sú nižšie definované,
- re účely
- dokument - Dokument s obsahom Objednávateľa, ktorý je umiestnený a sprístupnený v sieti internet
  - Web stránka - Riešenie ako celok. Všetky Web dokumenty umiestnené spravidla pod jednou doménou,
  - 2- akýchkoľvek aplikačných riešení prevádzkovaných na internetovej alebo intranetovej sieti
  - 3 H stupný cez Web prehliadač, pričom v tejto Zmluve sa pod týmto pojmom skrýva Web sídlo vytvorené
  - 4 dané na základe tejto Zmluvy Objednávateľovi, pokiaľ výslovne z textu ustanovenia Zmluvy nevyplýva,
    - sa jedná o Web sídlo inej osoby.
  - Web prehliadač - Program na počítači zákazníka Objednávateľa, umožňujúci prezeranie Web dokumentov.
  - 4 Doména - Internetová adresa, na ktorej je prevádzkované a prístupné Web sídlo.
  - Server - Technologické zariadenie, hardvérové a softvérové riešenie, ktoré umožňuje prevádzkovať Web sídlo, nachádzajúce sa u Dodávateľa.
  - 6 provider - Tretia strana, ktorá zabezpečuje pripojenie, konektivitu Servera na sieť internet.
  - 7 Redakčný systém - Nástroj, produkt Dodávateľa umožňujúci aktualizáciu a správu Web sídla Objednávateľom.
  - 8 SwiftSite - Meno redakčného systému, ktorý vytvoril a vlastní Dodávateľ.
  - 9 Portály Dodávateľa - Web sídla Dodávateľa na internete. Aktuálne tieto: [www.inzercia.sk](http://www.inzercia.sk), [www.financnik.sk](http://www.financnik.sk), [www.naj.sk](http://www.naj.sk), [www.rehot.sk](http://www.rehot.sk), [www.pohladnice.sk](http://www.pohladnice.sk), [www.DonaskaKvetov.sk](http://www.DonaskaKvetov.sk).
  - 10 Akceptačný protokol - Písomné potvrdenie Objednávateľa o akceptovaní funkčnosti a spôsobilosti Web stránka a jeho riadne spustenie.
  - 11 Zmluva - tento dokument vrátane všetkých príloh a dodatkov k nej, pokiaľ sa výslovne nehovorí inak.
  - 12 Zákazník - akékoľvek tretia osoba, ktorá má záujem o Web dokumenty a ďalší obsah nachádzajúci sa na Web sídle Objednávateľa
  - 13 DRM (Digital Rights Management) - Systém,- softvérové riešenie od spoločnosti Microsoft na zabezpečenie ochrany zvukového obsahu.

## ČI.II PREDMET ZMLUVY

Predmetom Zmluvy je záväzok Dodávateľa vytvoriť a dodať dielo uvedené v bode III.1 a záväzok Dodávateľa poskytovať služby uvedené v bode III.2.

Predmetom tejto Zmluvy je záväzok Objednávateľa prevziať vytvorené dielo a zaplatiť za dodané dielo a služby a za poskytnuté licencie ceny stanovené touto Zmluvou.

## ČI.III DIELO A SLUŽBY

Dodávateľ sa zaväzuje vytvoriť nasledovné dielo - Sprístupnenia zvukových kníh v digitálnej forme nevidiacim a slabozrakým používateľom prostredníctvom Web sídla SKN pre Objednávateľa podľa špecifikácie v Prílohe č. 1 tejto Zmluvy, ktoré sa skladá z nasledovných častí:

- 111.1.1 Riešenie rozhrania so súčasným Web sídlom z dôvodu zabezpečenia kompatibility so systémom SwiftSite.
  - 111.1.2 SwiftSite modul - Ochrana prístupu k digitálnym zvukovým knihám (meno, heslo, grid kód).
  - 111.1.3 SwiftSite modul - Ochrana obsahu (systém DRM).
  - 111.1.4 Digitalizácia kníh.
  - 111.1.5 Dodávka softvéru podľa Prílohy č. 1.
  - 111.1.6 Validáciu Web sídla podľa požiadaviek konzorcia W3C a odporúčaní štandardov Blind Friendly Web ([www.blindfriendly.sk](http://www.blindfriendly.sk)) pre strednú úroveň.
- ďalej aj len „Dielo“

Dodávateľ sa počas trvania tejto Zmluvy zaväzuje poskytovať tieto služby:

- 111.2.1 Inovácia Web sídla podľa požiadaviek Objednávateľa.
- 111.2.2 Prevádzka a dohľad nad bezchybnou funkčnosťou Web sídla v rozsahu podľa prílohy č. 2 k tejto Zmluve.

Dodávateľ zároveň touto Zmluvou udeľuje licenciu na užívanie redakčného systému SwiftSite v rozsahu a za podmienok stanovených v bode IX.2.

## ČI.IV TERMÍNY TVORBY A DODANIA DIELA A SLUŽIEB

Dodávateľ je povinný vytvoriť a predložiť časť Diela podľa bodu II 1.1.1 Objednávateľovi do 15 dní od podpisu tejto Zmluvy, predloženia všetkých podkladov uvedených v prílohe č. 1 zo strany Objednávateľa a po uhradení časti ceny uvedenej v bode VII.1 písm. i). Objednávateľ je povinný sa vyjadriť k predloženej časti Diela do 5 dní od predloženia, pričom svojim vyjadrením vysloví súhlas

s predloženým návrhom alebo vo vyjadrení podá písomne pripomienky k nemu, ktoré sú pre Dodávateľa pre účely pokračovania vo vytváraní Diela záväzné, ibaže by ich nebolo možné akceptovať z titulu funkčného alebo technického problému alebo v dôsledku toho, že pripomienky vedú k rozšíreniu Web sídla oproti prvotným požiadavkám, o čom bude Dodávateľ Objednávateľa informovať. V prípade, že sa Objednávateľ v danej lehote nevyjadrí, má sa za to, že súhlasí s predloženým riešením.

- IV.2 Dodávateľ je povinný vytvoriť a umiestniť časti Diela podľa bodu III-1 -1 na testovaciu internetovú adresu v zmysle bodu IV.3 do 15 pracovných dní od dátumu odsúhlasenia návrhu podľa bodu IV. 1 a po obdržaní všetkých potrebných podkladov pre realizáciu Diela.
- IV.3 Keď bude Dielo pripravené na odovzdanie, umiestni ho Dodávateľ na testovaciu internetovú adresu prístupnú len pre Objednávateľa, pričom o tomto bude v deň umiestnenia Objednávateľa písomne informovať. Objednávateľ je povinný, bezodkladne po oznámení, najneskôr však do 7 dní, vykonať skúšku Web sídla a následne sa dostaviť v dohodnutom termíne do sídla Dodávateľa, pokiaľ sa nedohodnú zmluvné strany na inom mieste, za účelom spísania a podpísania Akceptačného protokolu. V prípade, že Web sídlo bude pripravené na spustenie do takej miery, že jeho spustením na Serveri bude funkčné a bez chýb alebo má len také vady, ktoré nebránia jeho spusteniu a prevádzkovaniu na Serveri, Objednávateľ je povinný podpísať Akceptačný protokol. Objednávateľ v Akceptačnom protokole uvedie zistené vady, ktoré je Dodávateľ povinný bezodkladne odstrániť. Momentom podpísania Akceptačného protokolu je Dielo ako celok dodané. V prípade, že Dielo má také vady, pri ktorých nebude Objednávateľ povinný podpísať Akceptačný protokol, zmluvné strany spíšu vady, ktoré bránia v odovzdaní Diela a Dodávateľ je povinný ich bezodkladne odstrániť. V prípade, že Objednávateľ riadne a včas Web sídlo nepreskúša, alebo sa nedostaví na spísanie Akceptačného protokolu alebo odmietne podpísať Akceptačný protokol, hoci je povinný ho podpísať, má sa za to, že Dielo je dodané 7. dňom po oznámení Dodávateľa o umiestnení Web sídla na testovaciu adresu. Po tom ako bude Dielo dodané, Dodávateľ zabezpečí jeho spustenie na Serveri.
- IV.4 Dodávateľ v rámci oznámenia o umiestnení častí Diela na testovaciu internetovú adresu podľa predchádzajúceho bodu navrhne Objednávateľovi na výber viacero termínov za účelom vykonania inštrukcie týkajúcej sa odovzdaného diela v rozsahu podľa Prílohy číslo 3 zmluvy pre jednu osobu Objednávateľa. V prípade, že si Objednávateľ z navrhnutých termínov v lehote 7 dní nevyberie, Dodávateľ nie je povinný inštrukciu poskytnúť. Cena za inštrukciu je súčasťou ceny za
- Dielo podľa bodu VII.1. Inštrukcia, ak sa zmluvné strany nedohodnú inak, sa uskutoční v sídle Dodávateľa.
- IV.5 Objednávateľ a Dodávateľ sa dohodli, že inováciu a ďalšie dopĺňanie zvukových kníh si bude za pomoci redakčného systému SwiftSite vykonávať Objednávateľ sám, pričom pokiaľ by mal záujem o pomoc zo strany Dodávateľa, Dodávateľ bude túto pomoc poskytovať v rámci Služieb podľa bodu III.2.1, a to za podmienok stanovených v bode IV.7.
- IV.6 Službu podľa bodu III.2.2 dodáva Dodávateľ Objednávateľovi priebežne v rozsahu podľa prílohy č. 2. Chyby, ktoré spôsobujú nefunkčnosť alebo chybnú funkčnosť Web sídla a ich odstránenie súvisí s vykonávaním Služieb alebo s odstraňovaním väd Diela, je Dodávateľ povinný odstrániť do 24 hodín v rámci pracovných dní a pracovnej doby od 8:00 do 17:00 od nahlásenia chýb zo strany Objednávateľa. V prípade, že nahlásenie chýb nastane mimo pracovných dní alebo pracovných hodín, začína lehota podľa predchádzajúcej vety plynúť najbližšou pracovnou hodinou v najbližšom pracovnom dni. Túto Službu je Dodávateľ schopný poskytnúť Objednávateľovi iba, ak je Web sídlo umiestnené na Serveri Dodávateľa. V prípade, že Objednávateľ bude mať záujem umiestniť Web sídlo na Serveri iného subjektu, môže tak urobiť len po ukončení tejto Zmluvy, pokiaľ sa zmluvné strany nedohodnú na úprave tejto Zmluvy.
- IV.7 Služby podľa bodu 11121 bude Dodávateľ plniť priebežne na základe písomnej objednávky Objednávateľa, pričom v cene podľa bodu VII.2 sú zahrnuté tieto Služby v objeme, ktorý nepresiahne 2 osobohodiny za mesiac. Na základe objednávky Objednávateľa si Dodávateľ a Objednávateľ dohodnú termín dodania inovácie Web sídla a termín dodania podkladov zo strany Objednávateľa. Služba je dodaná momentom sprevádzkovania inovovaných častí Web sídla na Serveri. V prípade, že Objednávateľ bude mať záujem o zabezpečenie inovácie Web sídla, pričom rozsah Služieb už presiahol rozsah podľa prvej vety tohto bodu, Dodávateľ je povinný vykonať tieto Služby iba ak sa s ním Objednávateľ dohodne na cene za tieto Služby nad rámec ceny podľa bodu VII.1.
- IV.8 Dodávateľ informoval Objednávateľa, že na zabezpečenie riadnej prevádzky Web sídla na jeho Serveri bude nevyhnutné, aby z času na čas vykonával údržbu, inovácie a vylepšenia Servera, na čo bude nevyhnutné prerušiť prevádzkovanie alebo obmedziť prevádzkovanie Web sídla Objednávateľa. Objednávateľ dané akceptuje, a potvrdzuje, že prerušenie alebo obmedzenie prevádzky Web sídla z tohto dôvodu nie je porušením povinností Dodávateľa podľa tejto Zmluvy. Zmluvné strany sa dohodli, že o obmedzení alebo prerušení prevádzky Web sídla na tieto účely, bude Dodávateľ písomne informovať Objednávateľa, pričom v oznámení uvedie aj predpokladaný čas trvania prerušenia alebo obmedzenia prevádzky. Ustanovenia tohto bodu platia aj pre prípad, že obmedzenie alebo nefunkčnosť Web sídla bude spôsobený v dôsledku vykonávania inovácie Web sídla Dodávateľom alebo v prípade upgrade SwiftSite.

V prípade, že Objednávateľ je v omeškaní s plnením svojich povinností, ktoré predchádzajú alebo ú potrebné k plneniu povinností zo strany Dodávateľa, lehoty stanovené na plnenie povinností Dodávateľa sa predĺžia o dobu, počas ktorej je Objednávateľ v omeškaní. Dodávateľ je oprávnený Iníť svoje povinnosti podľa tejto Zmluvy počas plynutia lehoty, t.j. je oprávnený dodať časti Diela alebo Služby kedykoľvek počas plynutia lehoty.

V prípade ak nastane časové predĺženie pri podpise dokumentov v súlade s bodom V.2, dodávateľ posunie zabezpečenie systému DRM o čas predĺženia.

## ČL.V POVINNOSTI OBJEDNÁVATEĽA PRI TVORBE, DODANÍ DIEĽA A SLUŽIEB

Objednávateľ sa zaväzuje riadne a včas poskytnúť Dodávateľovi textové, obrazové a iné podklady a svoje požiadavky pre vytvorenie WEB sídla podľa prílohy č. 1 Zmluvy a pre inovácie Web sídla podľa potreby, pričom textové podklady musí dodať v elektronickej forme v bežne používanom formáte MS Word.

Keďže systém DRM vyžaduje podpísanie licenčných a iných dokumentov so spoločnosťami zastrešujúcimi tento systém (Microsoft, certifikačná autorita), sa Objednávateľ zaväzuje podpísať uvedené dokumenty a zaplatiť potrebné licenčné poplatky. Dodávateľ sprostredkuje podpis týchto dokumentov. Ročné licenčné poplatky nepresiahnu sumu 10 000 Sk.

V prípade ak uvedené spoločnosti v bode V.2 nepodpíšu potrebné dokumenty pre zabezpečenie systému DRM, Dodávateľ zabezpečí obdobné riešenie pre ochranu audio obsahu.

Objednávateľ je povinný pred poskytnutím podkladov vysporiadať všetky práva tretích osôb s nimi súvisiace, najmä autorské práva a iné práva tretích osôb. Objednávateľ vyhlasuje, že má právo nakladať s podkladmi do takej miery, že je ich možné použiť pri tvorbe, úprave a/alebo inovácii Web sídla, pričom týmto dáva súhlas na spracovanie podkladov v rámci tvorby, úpravy a/alebo inovácii Web sídla. V prípade, že si akákoľvek tretia osoba bude uplatňovať práva voči Dodávateľovi, je Objednávateľ povinný práva tretej osoby vypořadať a/alebo uhradiť náklady, ktoré musel vynaložiť Dodávateľov na svoju ochranu alebo na vypořadanie práv tretej osoby.

Objednávateľ je povinný počas tvorby Diela a počas inovácie Web sídla bezodkladne odpovedať na dotazy Dodávateľa súvisiace s Web sídlom a jeho kľúčným spracovaním, je povinný riadne a včas Dielo prevziať. Objednávateľ je povinný poskytnúť Dodávateľovi aj ďalšiu súčinnosť, o ktorú bude Dožiadaná a bude potrebná pri plnení povinností Dodávateľa podľa tejto Zmluvy, pričom ju bude poskytovať bezodkladne po požiadaní. V prípade, že Objednávateľ súčinnosť na vyzvanie neposkytne, Dodávateľ môže pokračovať pri tvorbe Diela alebo pri poskytovaní Služieb s tým, že urobí potrebné rozhodnutie miesto Objednávateľa.

Objednávateľ zodpovedá za to, že obsah Web sídla neporušuje práva tretích osôb a je v súlade so zákonmi a ďalšími právnymi predpismi Slovenskej republiky, pričom ak sa preukáže opak, Dodávateľ je oprávnený vykonať také opatrenia, vďaka ktorým nebude Web sídlo Objednávateľa prístupné jeho Zákazníkom. Dodávateľ je oprávnený vykonať opatrenia na znepřístupnenie Web sídla Objednávateľa jeho Zákazníkom aj vtedy, ak bude o to požiadaná akýmkoľvek správnym alebo štátnym alebo iným orgánom vykonávajúcim štátnu moc, ktorý tak urobí v rámci riešenia porušenia právnych predpisov zo strany Objednávateľom, v rozsahu svojich právomocí. Opatrenia podľa tohto bodu nemajú vplyv na povinnosť Objednávateľa platiť cenu podľa bodu VII.1.

Ak nie je Dodávateľ správca DNS záznamov pre Doménu Objednávateľa, je Objednávateľ povinný do 2 dní od odovzdania Diela, nastaviť DNS záznamy tak, aby smerovali na Server Dodávateľa. V prípade, že tak Objednávateľ neurobí, Dodávateľovi vzniká nárok na cenu podľa bodu VII.1 bez ohľadu na to, či Web sídlo je spustené na Serveri Dodávateľa alebo nie.

Ak sa v budúcnosti Objednávateľ rozhodne realizovať ďalšie Web sídla, ktoré nie sú predmetom tejto Zmluvy, bude sa snažiť v prvom rade dohodnúť s Dodávateľom o realizácii ďalších Web sídiel.

Objednávateľ týmto udeľuje súhlas s tým, že Dodávateľ umiestni krátky text do 15 slov a hyperlinku z tohto textu na spodnej časti Web sídla Objednávateľa, ktorý bude informovať o použitej technológii spracovania Web sídla a právach copyright-u patriacich Dodávateľovi. Hyperlinka bude odkazovať na Web sídlo Dodávateľa.

## ČL.VI KOMUNIKÁCIA ZMLUVNÝCH STRÁN

Pre účely plnenia povinností podľa tejto Zmluvy, pre účely zasielania objednávok týkajúcich sa inovácie Web sídla, upozorňovania na vady, nefunkčnosť resp. obmedzenú funkčnosť Web sídla, pre účely uplatňovania práv a nárokov voči druhej strane, ktoré vzniknú zmluvným stranám počas trvania tejto Zmluvy si Objednávateľ a Dodávateľ určujú týmto kontaktné osoby, ktoré budú oprávnené konať v mene tej ktorej strany, pričom týmito osobami sú:

VI.1.1 Kontaktná osoba za Objednávateľa:

Meno a priezvisko: [REDAKOVANÉ]  
adresa: Stúrova 36, 05465 Levoča  
e-mail: [REDAKOVANÉ]  
tel. č.: 053 / 4513487-8, 0905 655 791  
fax: 053 / 4513648

VI.1.2 Kontaktná osoba za Dodávateľa:

Meno a priezvisko: [REDAKOVANÉ]  
adresa: Gorazdova 24, Bratislava  
e-mail: [REDAKOVANÉ]  
tel.: [REDAKOVANÉ]  
fax: [REDAKOVANÉ]

- VI.2 Určením kontaktných osôb nie sú obmedzené možnosti štatutárnych orgánov a ich členov zmluvných strán konať v mene zmluvných strán. Právne úkony týkajúce sa zmien tejto Zmluvy alebo jej ukončenia môžu vykonať len osoby, ktoré sú v mene zmluvnej strany oprávnené konať ako štatutármi zástupcovi alebo osoby, s postavením a/alebo pracovným zaradením, s ktorými je spojené oprávnenie vykonať, v mene tej ktorej zmluvnej strany, dané právne úkony.
- VI.3 Kontaktné osoby určené v bode VI.1 sú oprávnené konať za tú ktorú zmluvnú stranu až do doby kým tá ktorá zmluvná strana písomne neoznámí zmenu kontaktnej osoby. Následne po oznámení sú úkony pôvodnej kontaktnej osoby neplatné a neúčinné. Zmluvné strany v prípade zmeny kontaktných údajov oznámia nové údaje písomne, pričom nové údaje sú pre druhú zmluvnú stranu záväzné až oznámením.
- VI.4 V prípade, že podľa tejto Zmluvy sa vyžaduje, aby bol ten ktorý úkon pri plnení tejto Zmluvy urobený písomne je ho možné vykonať mailom, faxom alebo listom, a to na adresy a čísla uvedené v bode VI.1 alebo oznámené podľa bodu VI.3, pokiaľ táto Zmluva výslovne nehovorí inak. Úkony smerujúce k zmene alebo zrušeniu tejto Zmluvy, je možné vykonať len listom alebo osobitným dokumentom.

## ČL.VII DOHODA O CENÁCH

- VII.1 Objednávateľ sa zaväzuje zaplatiť Dodávateľovi cenu za Dielo podľa bodu III.1 vo výške 489 661,- Sk vrátane DPH v zmysle platných predpisov, ktorá je splatná nasledovne: i) suma, t.j. 400 000,- Sk vrátane DPH je splatná v termíne do 7 dní od odovzdania diela a ii) druhá časť z ceny, t.j. 89 661,- Sk vrátane DPH je splatná do 31. januára 2007.
- VII.2 V cene podľa bodu VII.1 sú zahrnuté licenčné poplatky za použitie systému po dobu 12 mesiacov od spustenia web sídla. Po uplynutí tejto doby sa Objednávateľ a Dodávateľ dohodnú na cene za prevádzku web sídla na ďalšie obdobie.
- VII.3 V cene podľa bodu VII.1 je zahrnuté aj poskytovanie Služieb podľa bodu III.2.1 v rozsahu 2 osobohodiny za mesiac. Cenu za Službu podľa bodu III.2.1 nad rámec stanovených osobohodín si určia Objednávateľ s Dodávateľom dohodou, pričom pokiaľ sa nedohodnú na cene, Dodávateľ nie je povinný Službu vykonať.
- VII.4 Dodávateľovi vzniká nárok na uhradenie ceny za Služby podľa bodu III.2.1 nad rámec osobohodín zahrnutých v cene podľa bodu VII.2, momentom jej poskytnutia.
- VII.5 Ceny podľa predchádzajúcich bodov sú splatné na základe vystavenej faktúry, pričom splatnosť faktúr je 14 dní od ich vystavenia. Dodávateľ je oprávnený vystaviť faktúru po tom, čo mu vznikne nárok na uhradenie tej ktorej ceny. Cena je uhradená až dňom jej pripísania na účet Dodávateľa.
- VII.6 V prípade omeškania Objednávateľa s uhradením ceny je Dodávateľ oprávnený účtovať Objednávateľovi úroky z omeškania vo výške 0,03% denne z dlžnej sumy za každý i začatý deň omeškania.

## ČI.VIII ZODPOVEDNOSŤ ZA ŠKODY

- VIII.1 Zmluvné strany nezodpovedajú za porušenie povinnosti podľa Zmluvy, pokiaľ je porušenie povinnosti spôsobené okolnosťou vylučujúcou zodpovednosť podľa ust. § 373 Obchodného zákonníka.
- VIII.2 Zmluvné strany sa zaväzujú navzájom bez zbytočného odkladu informovať o porušení zmluvnej povinnosti z dôvodu okolnosti vylučujúcej zodpovednosť.
- VIII.3 Každá zmluvná strana bude oslobodená od plnenia akejkoľvek povinnosti vyplývajúcej zo Zmluvy pokiaľ, a do tej miery, do ktorej je toto plnenie závažne obmedzené alebo znemožnené mimoriadnymi okolnosťami nezávislými od vôle danej zmluvnej strany, vrátane (do miery aplikovateľnej), ale nielen, vojny, štrajku, povstania, občianskych nepokojov, požiaru, teroristického útoku, povodne alebo inej živeľnej katastrofy alebo reštrikcií na vývoz alebo dovoz zo strany

zahraničných alebo vládnych právnych predpisov, akejkoľvek inej okolnosti mimo jej dosahu, za predpokladu, že táto zmluvná strana, ktorá požaduje takéto ospravedlnenie, ihneď oznámi druhej zmluvnej strane začatie a skončenie akejkoľvek podobnej okolnosti a vynaloží maximálne úsilie, aby minimalizovala nemožnosť plnenia svojich povinností podľa tejto Zmluvy. Po skončení tejto okolnosti ospravedlnená zmluvná strana bude ihneď pokračovať v plnení všetkých povinností, ktorých plnenie bolo touto okolnosťou prerušené. Ak by táto okolnosť trvala nepretržite viac ako 6 mesiacov, môžu sa zmluvné strany rozhodnúť, jednomyseľne prijatým rozhodnutím, či by Zmluva mala byť upravená alebo ukončená v dôsledku takejto udalosti vyššej moci.

- VIII.4 Dodávateľ nezodpovedá za škody, ktoré vzniknú Objednávateľovi v dôsledku porúch funkčnosti Web sídla, za ktoré zodpovedá, v trvaní od prejavenia sa problémov až do uplynutia lehoty podľa bodu IV.6, v ktorej má Dodávateľ povinnosť odstrániť poruchy, ktoré spôsobujú nefunkčnosť alebo obmedzenú funkčnosť Web sídla.
- VIII.5 Dodávateľ zodpovedá za škody, ktoré vzniknú Objednávateľovi v súvislosti s Web sídlom iba do takej miery v akej je povinný plniť povinnosti podľa tejto Zmluvy.
- Vf 116 Objednávateľ a Dodávateľ pri uzatvorení tejto Zmluvy predpokladajú, že škoda, ktorá by mohla vzniknúť Objednávateľovi v prípade, že Dodávateľ poruší svoje povinnosti podľa tejto Zmluvy čím spôsobí nefunkčnosť alebo chybnú funkčnosť Web sídla Objednávateľa, nepresiahne 5 000 Sk pri tom ktorom prípade nefunkčnosti alebo obmedzení funkčnosti Web sídla.

#### ČL.IX PRÁVA PRIEMYSELNÉHO VLASTNÍCTVA, OBCHODNÉ TAJOMSTVO

- IX.1 Dodávateľ upozornil Objednávateľa, že grafické návrhy, aplikačné riešenia a redakčný systém SwiftSite použité pri tvorbe Web sídla a neskôr použité pri jeho inováciách, zmenách a úpravách sú duševným vlastníctvom Dodávateľa a požívajú ochranu podľa autorského zákona a podľa ďalších právnych predpisov.
- IX.2 Dodávateľ týmto udeľuje súhlas využívať grafické návrhy, aplikačné riešenia a redakčný systém SwiftSite použité v rámci Web sídla Objednávateľovi za týchto podmienok:
- IX.2.1 len v tej podobe v akej boli dodané zo strany Dodávateľa;
- IX.2.2 len v rámci Web sídla dodaného a spusteného na základe tejto Zmluvy;
- IX.2.3 Objednávateľ nie je oprávnený bez predchádzajúceho písomného súhlasu Dodávateľa grafické návrhy Web sídla a aplikačné riešenia v ňom použité a redakčný systém SwiftSite meniť, zasahovať do nich, využívať ich pri tvorbe iných diel a používať ich a využívať iným spôsobom ako spôsobom stanoveným v tejto Zmluve.
- IX.2.4 Právo užívať grafické návrhy Web sídla, v rozsahu podľa bodu IX.2, trvá aj po zániku tejto Zmluvy, a to na dobu neurčitú. Dodávateľ môže odstúpiť od ustanovenia predchádzajúcej vety a tým ukončiť právo Objednávateľa kedykoľvek, v prípade, že Objednávateľ bude užívať grafické riešenie alebo aplikačné riešenia v rozpore s bodom IX.2; pre odstúpenie podľa tejto vety sa použijú ustanovenia bodu XI.3;
- IX.2.5 Právo užívať redakčný systém SwiftSite trvá len počas platnosti a účinnosti tejto Zmluvy.
- IX.2.6 Odmena za použitie grafických návrhov a aplikačných riešení a za použitie redakčného systému SwiftSite v rámci Web sídla je zahrnutá v cene podľa bodu VII.1. Odmena za používanie grafických návrhov a aplikačných riešení, ktoré budú dodané v rámci Služby - inovácia Web sídla sú zahrnuté v cene podľa bodu VII.2.
- IX.3 Bod IX.2.4 zostáva platný a účinný aj po skončení platnosti a účinnosti Zmluvy, okrem prípadu, keď Dodávateľ odstúpi od tejto Zmluvy v dôsledku porušenia bodu IX.2 alebo odstúpi od bodu IX.2.4.

#### ČL.X POVINNOSŤ MLČANLIVOSTI

- X.1 Zmluvné strany sa dohodli, že všetky skutočnosti, informácie a údaje, ktoré sú uvedené v Zmluve alebo v jej prílohách, resp. ktoré budú uvedené v jej dodatkoch a ich prílohách alebo ktoré sa zmluvné strany dozvedeli v súvislosti s dojednávaním alebo plnením tejto Zmluvy o druhej zmluvnej strane alebo o jej produktoch a/alebo službách (ďalej len „Informácie“), sú dôvernými informáciami okrem:
- X.1.1 Informácií, ktoré v čase ich sprístupnenia sú, boli alebo sa stali od ich sprístupnenia dostupnými verejnosti inak ako porušením tejto Zmluvy alebo sprístupnením treťou osobou, o ktorej zmluvná strana vedela, že táto tretia osoba porušila povinnosť nesprístupniť také Informácie;
- X.1.2 Informácií, ktoré mala zmluvná strana k dispozícii v čase ich sprístupnenia alebo Informácie, ktoré si zmluvná strana nezávisle od sprístupnenia vytvorila; a
- X.1.3 Informácii, ktoré boli sprístupnené zmluvným stranám treťou osobou, ktorá bola oprávnená tieto Informácie sprístupniť (ďalej len „Dôverné informácie“);
- o ktorých sú obe zmluvné strany povinné zachovávať mlčanlivosť, ak nie je v Zmluve dohodnuté inak. Záväzok zmluvných strán zachovávať mlčanlivosť podľa Zmluvy nie je časovo obmedzený a platí aj po ukončení platnosti a účinnosti Zmluvy v zmysle článku Čl.XI, a to až do doby, kým sa

Dôverné informácie nestanú informáciami, ktoré podľa vyššie uvedeného, nie sú dôvernými informáciami.

- X.2 Objednávateľ sa zaväzuje, že Dôverné informácie Dodávateľa bez predchádzajúceho písomného súhlasu Dodávateľa ďalej neposkytne tretím osobám a ani neumožní prístup tretích osôb k Dôverným informáciám.
- X.3 Za porušenie povinnosti zachovávať mlčanlivosť podľa tohto článku ohľadne Dôverných informácií sa nepokladá ich poskytnutie príslušným štátnym orgánom, pokiaľ to vyplýva zo všeobecne záväzného právneho predpisu, ich použitie potrebných informácií alebo dokumentov v prípadných súdnych, rozhodcovských, správnych a iných konaniach ohľadom práv a povinností vyplývajúcich zo Zmluvy, poskytnutie účtovným, právnym a ďalším poradcom, ktorí budú Dôverné informácie potrebovať poznať na plnenie svojich úloh. Pri poskytnutí Dôverných informácií tretím osobám, v zmysle predchádzajúcej vety, je tá ktorá zmluvná strana povinná skutočnosť, že sa jedná o Dôverné informácie, tretej strane oznámiť a zaviazat' ju mlčanlivosťou v rozsahu podľa tu uvedeného.

#### ČL.XI TRVANIE A UKONČENIE ZMLUVY

- XI.1 Túto Zmluvu uzatvárajú zmluvné strany na dobu neurčitú.
- XI.2 Túto Zmluvu je možné ukončiť písomnou dohodou zmluvných strán, odstúpením od tejto Zmluvy podľa bodu XI.3 alebo vypovedaním tejto Zmluvy v zmysle bodu XI.4, zánikom zmluvnej strany bez právneho nástupcu.
- XI.3 Od tejto Zmluvy je možné odstúpiť v prípade podstatného porušenia zmluvných povinností, pričom za podstatné porušenie zmluvných povinností sa považuje nedodržanie povinností podľa bodov: povinnosti Dodávateľa podľa bodu IV.2, povinnosti Objednávateľa uhradiť cenu v termínoch podľa bodu VII.5 alebo užívanie práv duševného vlastníctva Dodávateľa Objednávateľom v rozpore s bodom IX.2 s tým, že:
- XI.3.1 odstúpenie od tejto Zmluvy musí byť vykonané v písomnej forme, musí byť doručené druhej zmluvnej strane a musí v ňom byť uvedený konkrétny dôvod odstúpenia od Zmluvy s odvolaním sa na konkrétne ustanovenie tejto Zmluvy, inak je neplatné,
  - XI.3.2 odstúpením od Zmluvy sa Zmluva ruší dňom doručenia oznámenia o odstúpení druhej zmluvnej strane, pokiaľ v odstúpení nebude určený neskorší termín ukončenia Zmluvy,
  - XI.3.3 oznámenie o odstúpení od tejto Zmluvy sa bude považovať za doručené i márnym uplynutím odbernej lehoty na pošte podľa posledného známeho sídla zmluvnej strany, ktorá svoje zmluvné povinnosti porušila.
- XI.4 Túto Zmluvu môže bez uvedenia dôvodu vypovedať ktorákoľvek zo zmluvných strán, pričom výpovedná lehota je zmluvnými stranami dohodnutá na tri mesiace a začína plynúť prvým dňom kalendárneho mesiaca, nasledujúceho po mesiaci, v ktorom bola výpoveď druhej zmluvnej strane doručená. Ohľadne doručovania výpovede platí tiež bod XI.3.3.

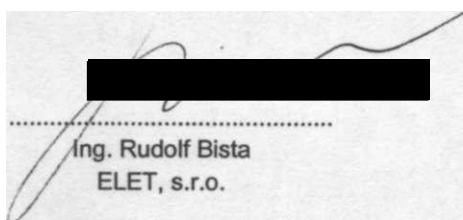
#### ČL.XII ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- XI.11 Žiadna zo zmluvných strán nemôže postúpiť, založiť, previesť alebo inak scudzíť, resp. disponovať s pohľadávkami a inými majetkovými právami voči druhej zmluvnej strane, ktoré druhej zmluvnej strane vzniknú na základe Zmluvy na tretiu osobu bez predchádzajúceho písomného súhlasu druhej zmluvnej strany.
- XII.2 Nadpisy v Zmluve slúžia len pre uľahčenie orientácie jej čitateľa a nemajú vplyv na výklad jednotlivých ustanovení.
- XII.3 Zmluvné vzťahy touto Zmluvou neupravené sa riadia príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka a iných právnych predpisov, platných v Slovenskej republike.
- XII.4 Ak niektoré ustanovenia Zmluvy nie sú celkom alebo sčasti platné alebo účinné alebo neskôr stratia platnosť alebo účinnosť, nie je tým dotknutá platnosť a účinnosť ostatných ustanovení. Namiesto neplatných, resp. neúčinných ustanovení a na vyplnenie medzier sa použije úprava, ktorá, pokiaľ je to právne možné, sa čo najviac približuje zmyslu a účelu Zmluvy, pokiaľ pri uzatváraní Zmluvy zmluvné strany túto otázku brali do úvahy.
- XII.5 Túto Zmluvu je možné meniť jedine vzájomnou dohodou zmluvných strán, a to formou písomných, dodatkov k tejto Zmluve.
- XII.6 Zmluvné strany sú povinné so všetkými informáciami, ktoré nie sú verejne ani všeobecne dostupné, zaobchádzať ako s dôvernými informáciami.
- XII.7 Táto Zmluva je vyhotovená v dvoch exemplároch, z ktorých každá zmluvná strana obdrží jedno vyhotovenie.

- XII.8 Túto Zmluvu uzatvárajú zmluvné strany slobodne, vážne, určite a zrozumiteľne, teda tak, aby v budúcnosti nevznikli žiadne pochybnosti o tom, čo chceli jej obsahom vyjadriť, Zmluvu si prečítali, jej obsahu porozumeli a s týmto súhlasia, na znak čoho ju vlastnoručne podpisujú.
- XI 19 Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpisu zmluvnými stranami.

V Bratislave, dňa 24. októbra 2006

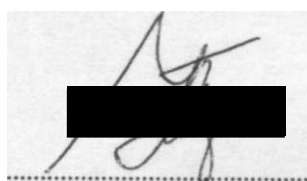
Za Dodávateľa



Ing. Rudolf Bista  
ELET, s.r.o.

**Gorazdova 24, 81104 Bratislava**  
**IČO: 31394981, IČ DPH: SK202030S562**

Za Objednávateľa



Ing. František Hasaj  
Slovenská knižnica pre nevidiacich  
Mateja Hrebendu



Slovenská knižnica  
pre nevidiacich M. HrebtV  
Štúrova 36, 054 65 L-  
IČO: 37780387, DIČ: 202H4Ú,.



## Príloha č. 1

SwiftSite Profi

Mouly do SwiftSite Profi

Modul Registrácia

Modul Produkty

Modul Dodatočné bezpečnostné zabezpečenie

Modul Systém ochrany DRM

Modul Export údajov

Implementácia modulov na Web sídlo

SW na tlač grid karty

SW na tlač etikiet

SW na digitalizáciu a strih

Digitalizácia kníh

Inštrukčiaz

Program na evidenciu nevidiacich.

Program na správu zvukových nahrávok.

Program na bezpečné prihlásenie nevidiacich + generovanie prístupových kódov pre nevidiacich.

Softvér na ochranu zvukových kníh pred nelegálnym kopírovaním.

Softvér na export údajov.

Implementácia modulov na Web sídlo pre zachovanie kompatibility s doterajšou stránkou. Dodržanie štandardov pre prístupné stránky pre nevidiacich.

Tlač grid karty a popisiek v Braillovom písme.

Tlač etikiet CD v čiernotlači s databázou tlačených titulov.

Komerčný softvér: Cubase SE 3.0 + modul na MP3

Digitalizácia zvukových kníh v rozsahu do 240 kusov CD.

Inštrukčiaz k používaniu dodaného riešenia.

### Modul Systém ochrany DRM

Vývoj DRM

1. Prístup k 90 dňovej verzii Software Development Kitu (SDK)
  - a. digitálny certifikát spoločnosti pre komunikáciu s Microsoftom (Thawte, VeriSign)
  - b. podpísanie všeobecnej zmluvy s Microsoft
  - c. podpísanie zmluvy pre WMDRM 9.0 SDK
2. Vytvorenie ASP web stránok pre podpisovanie súborov s médiami.
3. Nainštalovanie licenčného servera.
4. Vytvorenie ASP stránok pre overovanie licencií.

Nasadenie DRM

1. Zo strany SKN: uzavretie zmluvy pre prístup k plnej verzii SDK.

### Podklady budú dodané nasledovne:

Textové podklady formát MS Word.

Zvukové podklady Audio CD.

## **PRÍLOHA Č. 2**

### **Služby Dodávateľa poskytované Objednávateľovi:**

Umožnenie umiestnenia Web sídla na Serveri Dodávateľa, pričom objem dát nepresiahne 1 Gbyte  
Prevádzka na Serveri Dodávateľa s pripojením Servera na sieť internet 100 Mbit linkou, pričom prevádzkou sa rozumie udržiavanie nepretržitej prevádzky a konektivity Servera, pokiaľ Zmluva nehovorí inak.

Upgrade (prechod na vyššiu verziu) redakčného systému SwiftSite Profi počas zmluvného vzťahu, pokiaľ bude vyvinutá.

Odstraňovanie porúch redakčného systému SwiftSite Profi, pokiaľ spôsobujú obmedzenie funkčnosti alebo nefunkčnosť Web sídla Objednávateľa

Denná záloha dát Objednávateľa.

Poradenstvo a konzultácie v súvislosti s predmetom zmluvy v pracovnom čase.

### **Príloha č. 3**

#### **Inštrukcia**

Inštrukcia k dodanému systému v rozsahu max. 8 hodín pre jedného účastníka zo strany Objednávateľa.